

**Разъяснение прав лицам, задержанным для установления личности
в рамках производства по делам несовершеннолетних**

(Задержание подозреваемых на основании § 163b абз. 1, § 163c StPO в сочетании с. § 114b StPO, § 2 абз. 2, § 109 JGG)

Вы задержаны в качестве подозреваемого с целью установления Вашей личности.

Срок задержания для установления личности не должен в общей сложности превышать двенадцать часов.

У Вас имеются следующие права:

1. Вы имеете право знать, в каком деянии Вас подозревают.
2. Вы должны быть немедленно доставлены в суд для вынесения решения о правомерности и сроке задержания, хотя для вынесения судебного решения, предположительно, может потребоваться больше времени, чем необходимо для установления Вашей личности.
3. В соответствии с законом Вы можете самостоятельно решить, сообщать ли какие-либо сведения о вменяемых Вам деяниях или не давать показаний по делу. Однако, на вопросы касательно Вашей личности Вы должны давать достоверные ответы (в любом случае, назвать истинное имя, адрес и место рождения). Иначе в соответствии с § 111 Закона об административных правонарушениях (OWiG) на Вас может быть наложен денежный штраф.
4. У Вас есть право привлекать свидетелей или предоставлять иные доказательства, либо ходатайствовать о получении доказательств, которые могут свидетельствовать о Вашей невиновности или способствовать раскрытию преступного деяния.
5. В любой момент, в том числе, до начала допроса Вы можете за свой счет привлечь выбранного Вами адвоката и консультироваться с ним. По Вашему желанию Вам будет предоставлена информация, которая облегчит процедуру обращения к адвокату, в том числе, в срочном порядке. Данная процедура не зависит от того, хотите ли Вы самостоятельно привлечь защитника или Вам будет предоставлен адвокат по назначению.
6. В случаях так называемого обязательного участия защитника он должен принять участие в следственных действиях в интересах подозреваемого. В частности, это имеет место в случае обвинений в особо тяжких преступных деяниях, когда судья должен принять решение о выборе меры пресечения в виде предварительного заключения, либо ожидается решение суда по обвинению Вас как несовершеннолетнего преступника.
Если Вы или, в случае, если Вы еще не достигли возраста 18 лет, Ваши родители/законные представители в подобных случаях за собственный счет не привлекут защитника, то суд вынужден, а в ряде случаев и прокуратура, как правило, не позднее момента начала допроса или очной ставки предоставить Вам защитника по назначению, даже без специального запроса с Вашей стороны. Вне зависимости от этого Вы в любой момент устно или письменно можете заявить полиции или прокуратуре о привлечении назначенного адвоката. Если от Вас поступило четкое заявление в данной связи, то решение по нему должно быть принято, как правило, не позднее момента начала допроса или очной ставки; если участие адвоката в деле является обязательным, то защитник по назначению должен быть предоставлен Вам немедленно. На данный момент оплату услуг назначенного защитника берет на себя государство. В случае

В данном формуляре для простоты понимания используется исключительно форма мужского рода. Но принципиально имеются в виду лица всех полов и половой ориентации.

Понятие „Родители/законные представители“ всегда распространяется и на лиц, наделенных правом воспитания.

вынесения Вам обвинительного приговора, не исключено, что, в конечном итоге, указанные расходы Вы вынуждены будете компенсировать.

В случаях обязательного участия защитника в следственных действиях допрос или очная ставка переносится на соответствующее время, либо прерывается, если не присутствует защитник. Не исключается также отказ Вашего защитника от участия в допросе.

- 7 Во время предварительного заключения, в принципе, у Вас есть право прохождения медицинского обследования. При этом Вы можете требовать обследования силами, привлеченного Вами, причем за собственный счет, выбранного Вами врача. Во время предварительного заключения у Вас имеется право на медицинскую помощь, если она требуется. Право на медицинское обследование Вы имеете и в том случае, если Вы, Ваш адвокат или иное наделенное полномочиями защиты Ваших интересов лицо, достигшее совершеннолетия, ходатайствует о проведении указанного обследования.
- 8 Вы можете уведомить родственника или иное лицо, пользующееся у Вас доверием, о лишении Вас свободы, если при этом не возникнет существенная угроза цели расследования.
- 9 Ваш адвокат может требовать ознакомления с материалами дела. Если у Вас нет адвоката, Вы можете самостоятельно знакомиться с материалами дела, если это не создает угрозы цели следственных действий, в том числе, в рамках иного уголовного дела, если это не противоречит существенным и требующим защиты интересам третьих лиц.
- 10 Лишение свободы должно быть соразмерным тяжести деяния. В частности, в первую очередь, соответственно, назначаются более мягкие меры пресечения, цель содержания под стражей – установление Вашей личности. Срок содержания по стражей должен быть соразмерным необходимости, закон предписывает учитывать и Ваше особое стрессовое состояние в результате лишения свободы, обусловленное возрастом и уровнем развития, а также все иные особые состояния, требующие защиты.
- 11 Если Вам не исполнилось 18 лет, то Вы можете отбывать заключение под стражу вместе с лицами, достигшими 18 лет и более старших возрастов только в том случае, если это не будет представлять для Вас угрозу. Отбывание предварительного заключения вместе с лицами в возрасте 24 года и старше допускается только в случае полной безопасности несовершеннолетнего.
- 12 В ходе предварительного задержания должна быть обеспечена гарантия и защита физического и духовного состояния задержанного. Также должна быть гарантирована свобода религии и мировоззрения.
- 13 В случае продления судом срока предварительного задержания Вы можете обжаловать данное решение.

Если Вы плохо владеете немецким языком, либо у Вас проблемы со слухом или речью, то Вы имеете право требовать привлечь на весь период следственных действий лицо, которое будет для Вас осуществлять устный или письменный перевод. В случае проблем со слухом или речью по Вашему выбору коммуникация может осуществляться и иным образом - в устной или письменной форме. Если у Вас нет адвоката (даже если в будущем, например, не возникнет ситуация с обязательным привлечением защитника), то Вам, как правило, должны быть предоставлены письменные переводы постановлений о предварительном заключении, обвинительных актов, судебных приказов и не вступивших в законную силу приговоров. Все это, для Вас, соответственно, является бесплатным.

В данном формуляре для простоты понимания используется исключительно форма мужского рода. Но принципиально имеются в виду лица всех полов и половой ориентации.

Понятие „Родители/законные представители“ всегда распространяется и на лиц, наделенных правом воспитания.